

---

## SUMARIO

|                    |      |
|--------------------|------|
| ABREVIATURAS ..... | XV   |
| PRÓLOGO .....      | XVII |
| INTRODUCCIÓN ..... | I    |

### CAPÍTULO I

#### LA BÚSQUEDA DE LA VERDAD EN EL PROCESO JUDICIAL

|                                                                                                                                    |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. PLANTEAMIENTO .....                                                                                                             | 11 |
| 2. LA NECESIDAD DE LA VERDAD Y DE LOS DERECHOS PARA LA REALIZACIÓN DE LA JUSTICIA:<br>UN ANÁLISIS EN EL ÁMBITO INTERNACIONAL ..... | 12 |
| 3. LA VERDAD Y LOS DERECHOS EN LA PRÁCTICA JUDICIAL INTERNACIONAL .....                                                            | 13 |
| 4. LA RELACIÓN ENTRE LA VERDAD Y LOS DERECHOS: POSICIONES DOCTRINALES .....                                                        | 16 |
| 5. LA VERDAD Y LOS DERECHOS: UNA RELACIÓN HOLÍSTICA .....                                                                          | 19 |
| 5.1. La verdad como valor .....                                                                                                    | 23 |
| 5.2. Los derechos como valor .....                                                                                                 | 26 |
| 5.3. El compromiso con la verdad y los derechos .....                                                                              | 27 |
| 6. TEORÍAS ALTERNATIVAS A LA BÚSQUEDA DE LA VERDAD EN EL PROCESO JUDICIAL .....                                                    | 28 |
| 6.1. La teoría de la fijación formal de los hechos .....                                                                           | 29 |
| 6.2. Las teorías del convencimiento y de la aceptación de los hechos .....                                                         | 32 |
| 7. RECAPITULACIÓN .....                                                                                                            | 36 |

### CAPÍTULO II

#### EL FUNDAMENTO DE LAS GARANTÍAS PROCESALES

|                                                                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. PLANTEAMIENTO .....                                                                                                 | 39 |
| 2. LA MINIMIZACIÓN DE LOS ERRORES .....                                                                                | 40 |
| 2.1. La protección del inocente es el objetivo del Derecho y la condena del culpable, de la<br>política criminal ..... | 41 |
| 2.2. La protección del inocente y la condena del culpable son objetivos del Derecho .....                              | 43 |
| 2.3. Puntos en común de las posiciones anteriores .....                                                                | 44 |
| 3. LA PROTECCIÓN DE VALORES SOCIALES .....                                                                             | 46 |

|                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 3.1. La protección del inocente .....                                                | 47 |
| 3.2. La importancia de la protección del inocente y de la condena del culpable ..... | 49 |
| 3.3. Los valores socialmente aceptados .....                                         | 50 |
| 4. LOS VALORES PROCESALES: UN ANÁLISIS EN CONCRETO .....                             | 57 |
| 4.1. Garantías con función epistémica pasiva .....                                   | 58 |
| 4.2. Garantías con función epistémica activa .....                                   | 60 |
| 4.3. Garantías cuyo valor epistémico es disputado .....                              | 63 |
| 5. RECAPITULACIÓN .....                                                              | 67 |

## CAPÍTULO III

LA VERDAD Y LOS DERECHOS EN LA JURISPRUDENCIA  
DEL TRIBUNAL EUROPEO DE DERECHOS HUMANOS

|                                                                                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1. PLANTEAMIENTO .....                                                                                                                             | 69  |
| 2. PRUEBAS OBTENIDAS EN VIOLACIÓN DEL ART. 3 DE LA CONVENCIÓN (DERECHO A NO SER TORTURADO NI A RECIBIR TRATOS INHUMANOS O DEGRADANTES) .....       | 72  |
| 2.1. Violación del debido proceso .....                                                                                                            | 73  |
| 2.2. Tipos de reparación ordenada .....                                                                                                            | 77  |
| 3. PRUEBAS OBTENIDAS EN VIOLACIÓN DEL ART. 6 DE LA CONVENCIÓN (DERECHO A PERMANECER EN SILENCIO Y A NO AUTOINCRIMINARSE) .....                     | 78  |
| 3.1. Determinación de la existencia de violación del art. 6 en casos de amenaza de sanción si no se confiesa .....                                 | 79  |
| 3.1.1. Primera alternativa: la esencia del derecho y la imposición de un régimen disciplinario contra la autoridad .....                           | 81  |
| 3.1.1.1. Conocimiento por parte de la autoridad que amenaza de estar obligando a confesar a quien es culpable .....                                | 81  |
| 3.1.1.2. Gravedad de la amenaza .....                                                                                                              | 83  |
| 3.1.2. Segunda alternativa: un sistema de ponderaciones .....                                                                                      | 84  |
| 3.1.3. Violación del debido proceso .....                                                                                                          | 86  |
| 3.1.3.1. La presencia de garantías alternativas no subsana la violación al debido proceso .....                                                    | 86  |
| 3.1.3.2. La presencia de garantías alternativas subsana la violación al debido proceso .....                                                       | 88  |
| 3.2. Determinación de la existencia de violación del art. 6 en virtud del empleo de agentes encubiertos y de métodos de grabación encubierta ..... | 92  |
| 3.2.1. Casos en que se ha irrespetado la voluntad del acusado de permanecer en silencio .....                                                      | 92  |
| 3.2.1.1. Determinación de la existencia de violación del art. 6 .....                                                                              | 92  |
| 3.2.1.2. Violación del debido proceso .....                                                                                                        | 94  |
| 3.2.2. Casos en que el acusado fue inducido a cometer un delito .....                                                                              | 94  |
| 3.3. Determinación de la existencia de violación del art. 6 en casos de inferencias hechas a partir del silencio del acusado .....                 | 96  |
| 3.3.3. Garantías adicionales en torno a la realización de inferencias .....                                                                        | 97  |
| 3.3.4. El uso dado a las pruebas obtenidas a través de inferencias .....                                                                           | 99  |
| 3.4. Tipos de reparación ordenada .....                                                                                                            | 100 |
| 4. PRUEBAS OBTENIDAS EN VIOLACIÓN DEL ART. 8 DE LA CONVENCIÓN (DERECHO A LA PRIVACIDAD) .....                                                      | 101 |
| 4.1. Gravedad del delito e interés social de sancionarlo .....                                                                                     | 102 |
| 4.2. Influencia de la prueba en la condena final .....                                                                                             | 103 |
| 4.3. Oportunidad de oponerse a la utilización de la prueba .....                                                                                   | 105 |

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 5. RECAPITULACIÓN ..... | 106 |
|-------------------------|-----|

## CAPÍTULO IV

LA VERDAD Y LOS DERECHOS EN LA JURISPRUDENCIA  
DE LOS TRIBUNALES PENALES INTERNACIONALES

|                                                                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1. PLANTEAMIENTO .....                                                                                    | 113 |
| 2. EL TRIBUNAL PENAL INTERNACIONAL PARA LA EX YUGOSLAVIA .....                                            | 114 |
| 2.1. Las reglas de la admisión y de la exclusión de la prueba .....                                       | 115 |
| 2.1.1. La relación entre las reglas: de equivalencia o de complementariedad .....                         | 115 |
| 2.1.2. Clases de reglas: propiamente dicha y no propiamente dicha .....                                   | 117 |
| 2.2. El requisito de la fiabilidad de la prueba .....                                                     | 119 |
| 2.2.1. La fiabilidad requerida para la admisión (Regla 89) .....                                          | 119 |
| 2.2.2. Cumplimiento del requisito de fiabilidad prima facie .....                                         | 123 |
| 2.2.3. La no-fiabilidad requerida para la exclusión (-Regla 89) .....                                     | 127 |
| 2.2.4. La no-fiabilidad derivada del método empleado para la obtención de una prueba (Regla 95) .....     | 128 |
| 2.3. El requisito de la afectación de la integridad del proceso .....                                     | 130 |
| 2.3.1. La relación entre la Regla 95 y la Sub-regla 89 (D) .....                                          | 130 |
| 2.3.2. La afectación de la integridad del proceso (Regla 95) .....                                        | 132 |
| 2.3.2.1. La afectación de la integridad del proceso debido a la violación de normas procesales .....      | 132 |
| 2.3.2.2. La afectación de la integridad del proceso debido a la ausencia de fiabilidad de la prueba ..... | 134 |
| 2.3.3. El conflicto entre la verdad y los derechos .....                                                  | 136 |
| 2.3.3.1. La ponderación .....                                                                             | 137 |
| 2.3.3.2. La existencia de garantías procesales alternativas .....                                         | 139 |
| 2.4. Recapitulación parcial .....                                                                         | 143 |
| 3. LA CORTE PENAL INTERNACIONAL .....                                                                     | 144 |
| 3.1. Requisitos para excluir una prueba (artículo 69 numeral 7) .....                                     | 145 |
| 3.2. Requisitos para admitir una prueba (artículo 69 numeral 4) .....                                     | 149 |
| 3.3. La ponderación: ¿estrategia de pesos o mero «tomar en cuenta»? .....                                 | 149 |
| 4. RECAPITULACIÓN .....                                                                                   | 152 |

## CAPÍTULO V

## LA VERDAD Y LOS DERECHOS: UNA PROPUESTA ARMONIZADORA

|                                                                                                 |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1. PLANTEAMIENTO .....                                                                          | 153 |
| 2. EVALUACIÓN DE LAS ESTRATEGIAS EMPLEADAS POR LOS TRIBUNALES ANALIZADOS .....                  | 154 |
| 2.1. El proceso como un todo .....                                                              | 154 |
| 2.2. La ponderación y los criterios empleados .....                                             | 154 |
| 2.3. Los umbrales .....                                                                         | 158 |
| 3. EVALUACIÓN DE LAS ALTERNATIVAS PROPUESTAS POR LA DOCTRINA .....                              | 159 |
| 3.1. Exclusión de pruebas no-fiables .....                                                      | 159 |
| 3.2. Orden de reparaciones no-procesales .....                                                  | 160 |
| 3.3. Régimen sancionador contra quien recolectó las pruebas violando los derechos humanos ..... | 161 |
| 4. EL COMPROMISO CON LOS DERECHOS .....                                                         | 162 |
| 4.1. La doctrina del doble efecto: distinción entre medios y efectos colaterales .....          | 162 |
| 4.1.1. La insuficiencia de la intención .....                                                   | 165 |

|                                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 4.1.2. <i>La necesidad del carácter</i> .....                                                      | 168 |
| 4.2. La determinación del compromiso .....                                                         | 170 |
| 4.2.1. <i>La violación de los derechos como medio para buscar la verdad</i> .....                  | 170 |
| 4.2.2. <i>La violación de los derechos como efecto colateral de la búsqueda de la verdad</i> ..... | 175 |
| 4.3. La propuesta en concreto .....                                                                | 177 |
| 4.4. El elemento armonizante de la propuesta .....                                                 | 179 |
| 5. RECAPITULACIÓN .....                                                                            | 180 |
| EPÍLOGO. ....                                                                                      | 183 |
| FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA .....                                                                       | 189 |
| I. FUENTES JURISPRUDENCIALES .....                                                                 | 189 |
| 1. TEDH .....                                                                                      | 189 |
| 2. CIADH .....                                                                                     | 190 |
| 3. TPIY .....                                                                                      | 190 |
| 4. TPIR .....                                                                                      | 192 |
| 5. CPI .....                                                                                       | 192 |
| II. FUENTES NORMATIVAS .....                                                                       | 194 |
| III. FUENTES DOCUMENTALES .....                                                                    | 194 |
| IV. BIBLIOGRAFÍA .....                                                                             | 194 |